

СОГЛАШЕНИЕ

между правительствами стран БРИКС о сотрудничестве в области культуры

Правительство Федеративной Республики Бразилии, Правительство Российской Федерации, Правительство Республики Индии, Правительство Китайской Народной Республики и Правительство Южно-Африканской Республики (БРИКС), далее именуемые Сторонами,

исходя из деклараций, принятых на саммитах БРИКС в гг. Санья, Дели, Дурбане и Форталезе,

осознавая важность расширения и углубления сотрудничества в области культуры,

будучи убежденными в том, что культурный диалог вносит вклад в прогресс стран и укрепление взаимопонимания культур, способствуя сближению народов,

будучи твердо приверженными ценностям БРИКС в духе открытости, инклюзивности, равенства, уважения культурного многообразия, взаимного уважения и взаимопознания,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением, а также законодательством и политикой своих государств Стороны содействуют развитию сотрудничества и обмену в области культуры, в том числе музыкального и танцевального искусства, хореографии,

театра, циркового искусства, архивного, издательского, библиотечного и музейного дела, культурного наследия, изящных, декоративных и прикладных искусств, аудиовизуальных работ, а также в других областях творческой деятельности, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 2

Стороны сотрудничают в сфере подготовки и повышения квалификации деятелей культуры и искусства в конкретных областях.

Стороны способствуют обмену работниками научно-исследовательской сферы, университетскими исследователями, экспертами и студентами по программам, представляющим интерес, и разрабатывают совместные программы между учреждениями государств Сторон, действующими в сфере культуры, искусства и подготовки соответствующих специалистов.

Компетентные ведомства Сторон обмениваются информацией о проводимой в их государствах деятельности в сфере культуры, предусматривающей обмен творческим и научным опытом. Стороны также поощряют участие своих представителей в такой деятельности.

Статья 3

В соответствии с международными обязательствами, законодательством и политикой своих государств Стороны сотрудничают в предотвращении незаконного ввоза, вывоза и

передачи прав собственности на культурные ценности своих государств, а также обмениваются соответствующей информацией.

Статья 4

Стороны признают вклад культурного наследия в решение вопросов устойчивого развития и сотрудничают в соответствующих программах.

Стороны содействуют расширению сотрудничества в таких областях, как охрана, сохранение, реставрация, возврат и использование объектов культурного наследия.

Стороны оказывают взаимное содействие и помощь в управлении объектами культурного наследия и подаче заявок на включение таких объектов в Список всемирного наследия.

Стороны также содействуют расширению сотрудничества в области охраны или защиты (в зависимости от определений в законах и правилах государств Сторон), а также продвижения объектов нематериальной культуры.

Статья 5

Стороны содействуют развитию сотрудничества в аудиовизуальной области.

Национальным учреждениям и организациям стран БРИКС рекомендуется:

организовывать демонстрацию аудиовизуальных работ и участие профессионалов аудиовизуальной сферы в международной деятельности согласно правилам и предписаниям государств Сторон;

работать над совместными проектами с целью содействия совместному производству и обмену аудиовизуальными работами.

Статья 6

Стороны способствуют всемерному развитию и расширению сотрудничества в области народного и традиционного культурного самовыражения, включая организацию выставок, фестивалей, дней национальной культуры, традиционных народных празднеств и выступлений коллективов традиционной культуры, в рамках деятельности, проводимой в их государствах.

Статья 7

Стороны проводят консультации и развивают сотрудничество в представляющих общий интерес областях традиционных знаний и культурного самовыражения.

Статья 8

Стороны поощряют обмен молодежными творческими коллективами и молодыми исполнителями в целях участия в международных молодежных программах, творческих встречах, мероприятиях на открытом воздухе и молодежных фестивалях искусств.

Статья 9

В целях содействия взаимопониманию и межкультурному сотрудничеству Стороны поощряют обмен копиями документов и материалов, касающихся культуры, истории и общественно-политического развития своих государств.

Статья 10

Стороны поощряют сотрудничество между библиотеками и музеями своих государств, в том числе посредством организации выставок.

Статья 11

Стороны поощряют обмен и сотрудничество в таких областях, как полиграфия и издательская деятельность, участие в международных книжных выставках-ярмарках, перевод на языки государств Сторон и поддержка обмена визитами с участием сотрудников государственных и частных издательств.

Статья 12

Стороны развивают сотрудничество и обмен опытом между ведомствами секторов культуры и образования, работающих в области творческих индустрий, рассматриваемых в качестве одной из основ устойчивого развития, в особенности в части исследований, мониторинга, информационных систем, поддержки бизнеса и творческого предпринимательства, а также подготовки профессиональных кадров и повышения их квалификации.

Статья 13

Конкретные условия организации деятельности (в том числе финансовые) определяются посредством прямых консультаций между компетентными ведомствами Сторон.

Статья 14

Там, где это необходимо, Стороны могут разрабатывать особые программы сотрудничества в области искусства, культуры и культурного наследия, а также в относящихся к ним сферах.

Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает прав каждой Стороны участвовать в двусторонних, а также многосторонних программах культурного обмена.

Статья 16

Поправки к настоящему Соглашению вносятся по взаимной договоренности Сторон, оформляются отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, указанном в Статье 21.

Статья 17

В случае возникновения разногласий между Сторонами, связанных с толкованием и (или) применением настоящего Соглашения, Стороны стремятся урегулировать такие разногласия дружественным путем с помощью переговоров и консультаций.

Статья 18

В качестве рабочего языка для целей сотрудничества в рамках настоящего Соглашения используется английский язык.

Статья 19

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой Стороны, вытекающих из других международных договоров, в которых их государства участвуют.

Статья 20

Если Стороны не договариваются об ином, прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает реализации программ или деятельности, согласованных до момента прекращения действия настоящего Соглашения.

Статья 21

Депозитарием настоящего Соглашения является Правительство Российской Федерации.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о завершении выполнения каждой подписавшей его Стороной внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Любая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за

3 месяца до даты выхода. Депозитарий уведомляет другие Стороны о таком намерении в течение 30 дней с момента получения такого уведомления. Выход из Соглашения не затрагивает реализацию программ и деятельности, согласованных до даты выхода. Соглашение остается в силе для остальных Сторон.